



Caritas
Baby Hospital
Bethlehem

Annual Report 2019



Table of Contents

Foreword	05
2019: A Milestone Year for CBH	06
Medical Highlights	08
Service Development at CBH	10
CBH: The Organization	14
Financial Performance	16
A Word of Appreciation	20

Imprint

Caritas Baby Hospital

Caritas Street

P.O. Box 84

Bethlehem, Palestine

T +970 2 275 8500

F +970 2 275 8501

pr@cbh.ps

Prepared by

Public Relations and Media Department

Design

Publicis Zoom

Pictures

CBH Team: p. 7, 13

Meinrad Schade: p. 12, 14, 17

Miral Aama: cover, p. 10

About Caritas Baby Hospital (CBH)

Caritas Baby Hospital (CBH) is the sole exclusively pediatric hospital in the West Bank.

Allocated into an outpatient department and four inpatient wards, an average of 50,000 comprehensive medical treatments have been offered to children in the past three years. CBH patients' disease patterns range from common gastroenteritis and respiratory infections to complex hereditary and neurological disorders.

CBH was founded in 1953 by the Swiss Father Ernst Schnydrig in response to the suffering experienced in the region following the Nakba. It is operated by Children's Relief Bethlehem (CRB), a Christian relief agency based in Lucerne, Switzerland.

For more information, please visit our website
www.cbh.ps



Our Guiding Principles

Our Vision

To become the leading center for excellence in pediatric medicine in Palestine.

Our Mission

We are here to provide hope to and enhance the well-being of Palestinian children regardless of their social and religious background and their ability to pay, through our specialized, quality and safe health care services provided in a child-friendly environment.



Foreword

Sybille Oetliker, Managing Director of Children's Relief Bethlehem



Two important achievements were realized at Caritas Baby Hospital in 2019: Firstly, the introduction of a new pricing system with socially equitable hospital fees. With this step we strengthen the local ownership of Caritas Baby Hospital.

Secondly, the opening of the Paediatric Observation Unit. This is an important qualitative

addition to the services that the children's hospital already offers: an outpatient department, inpatient wards, social support, as well as diagnostic and paramedical services.

Being successful in the health sector is only possible if several conditions are fulfilled:

1. We need a modern and always updated infrastructure and equipment.
2. We need good partnerships and excellent relations with all involved local stakeholders.

3. We need a sustainable financing of the operation.
4. We need a competent and dedicated team.

Running and financing a hospital is a huge challenge. Children's Relief Bethlehem will continue working tirelessly for this hospital:

1. Our commitment is for the children and their families in Palestine.
2. Our promise is to defend the rights of each child to have access to high quality medical services.
3. Our aim is to be part of those who build a sustainable health care system for the people in Palestine.

I extend my sincere thanks to all those who guarantee the good functioning of this hospital day by day: the CEO, Issa Bandak, all the employees of Caritas Baby Hospital, our partners in Palestine and to all the donors in Europe and from the local community who faithfully support our work.

2019: A Milestone Year for CBH

Issa Bandak, Chief Executive Officer



2019 was a milestone year for Caritas Baby Hospital. In line with the strategic plan of 2018-2023, our sponsoring organization and partner, Children's Relief Bethlehem (CRB), had approved the adoption of Caritas Baby Hospital (CBH) as our new brand name in Palestine – with the objective of promoting local ownership.

The brand launching event took place in an official ceremony attended by the Managing Director of CRB, Mrs. Sybille Oetliker, representing the Board of CRB, and in the presence of the Ministry of Health, the Governor, the Deputy Mayor of Bethlehem and CBH's staff, among other guests.

The new branding enables CBH to address both its internal and external stakeholders. It emphasizes CBH's brand personality as a reflection of its values: CBH is characterized as a Palestinian hospital that specializes in pediatric medicine and has been offering its services for over 60 years. It is known

as friendly, empathetic, professional, committed to excellence, trustworthy and with a history of medical distinction provided by a local team of professional experts. It is further distinguished by its unique holistic approach to medical care that is inclusive of the child and its family.

To be consistent with the new branding strategy and in concurrency with the decision to promote local ownership and financial sustainability, we introduced a new socially just pricing system. The system ensures that the poor receive the care they need, regardless of their background and their ability to pay, and that those who can afford to pay for our services, are required to pay.

It should be underlined here that this new system does not decrease the level of assistance to the poor. To the contrary, it highlights our duty towards those who are in need and increases the income of CBH from the hospital fees. Moreover, as is the general perception that prices are linked to quality of service and as CBH is locally known for its humble prices, increasing the fees to be closer to the market rate will strongly support the notion of our new branding. CBH should be known for its quality of services rather than its low pricing.



Furthermore, we continued our efforts to strengthen our partnership with the Ministry of Health (MoH); being the backbone of the healthcare system and a main service buyer, particularly of specialized services.

As CBH responded to the local pediatric healthcare needs by expanding its pediatric subspecialties of intensive care, neurology and pulmonology, a notable increase in MoH referrals was realized over the course of the year 2019. Not only did this positively impact the local income, but it also reinforced CBH as a referral center in pediatric medicine, which certainly indicates excellence and supports our brand.

The steps taken towards promoting local ownership will only consolidate the role of CBH in its partnership with CRB, which persists to be among the pillars of our success as a pioneer in the Palestinian healthcare system.

Coupled with our new branding, the socially just pricing system and the reinforced partnership with the MoH make us indeed stronger as we move forward into the future. This year will certainly be remembered as the year of solidification of local ownership and sustainability.

Medical Highlights

Dr. Hiyam Marzouqa Awad, Medical Director



Around 48,000 treatments were offered at Caritas Baby Hospital in 2019. Despite a slight decline in treatments as compared to 2018, it is nonetheless an expected outcome following the introduction of the new socially just pricing system. However, I believe that the medical excellence and longstanding history of CBH will contribute to overcoming this setback in the immediate future.

On a more positive note, CBH received 18% more critical cases last year in comparison with 2018. The leading cause of this progress is the effective partnership we have with the MoH which involves the referral of ICU patients to CBH.

I am proud to state that the intensive care unit at CBH competes on a national level in terms of pediatric and neonatal critical care it offers. Today, our ICU team are actively involved in the development of national Palestinian protocols in critical care.

Patient Safety

The cornerstone of patient safety lies in the continuous improvement based on learning from past events. CBH strives to uphold the quality of medical care it provides by constantly creating and updating policies and procedures that promote a culture of patient safety.

In compliance with the medical waste control regulations recommended by the World Health Organization (WHO) and the local regulatory bodies, a building was set up in 2019 to

Most Common Diagnoses	
Respiratory Diseases	18,324
Neonatal Jaundice	2,393
Metabolic Disorders	1,824
Neurological Disorders	1,754
Gastroenteritis	1,302
Urinary Tract Infections	642
Premature Births	416

serve medical waste management to prevent cross infections, assuring the well-being of patients and staff, along with the environment. Another area of the building was dedicated for the storage of highly flammable hazard material and chemicals keeping those away from the main hospital building.

Proper management of medical waste and hazard materials unites with the hospital's mission, which places a child's welfare at the core of our treatment practices as reflected in CBH's quality and patient safety guidelines.

International Partnerships

Two important agreements with international partners were established last year. Both respond to the hospital's strategic plan and national healthcare scarcity.

The first was concluded with the renowned Agostino Gemelli University Polyclinic of Rome. It aims to provide the medical and nursing staff with extensive training to improve the range of intensive care services offered in CBH.

The second partnership was with the Neuropediatric Department of the University Tübingen. It focuses on the development of the neurology department in CBH by means of consultations, continuous education programs and scientific exchange.

Our Care at a Glance



Service Development at **CBH**



Pediatric Observation Unit Opening Ceremony

The Outpatient Department's Modern Transformation

In response to local needs, Caritas Baby Hospital continuously develops its medical services. In 2019, CBH restructured the outpatient department (OPD) to become more efficient and effective in handling the young patients and ease their pain.

Within this change, introducing a pediatric observation unit (POU) was the most notable and strategic service development. As inpatient admission is emotionally and financially stressful for patients and families, observation units have evolved as a safe alternative to hospitalization. Such units also correspond to the global shift in treatment that places emphasis on homecare, followed by outpatient treatment and finally inpatient admission as a last option.

Admission to the POU involves fast, easy and safe procedures. The unit is operated by an efficient team of medical and paramedical staff, who provide periodic medical monitoring for a specific, usually short period of time, that is needed to determine a diagnosis or a need for admission into one of the inpatient wards. This type of care also ensures a minimum level of exposure to nosocomial infections, which reinforces CBH values of patient safety and satisfaction.

The POU services allow for health stabilization – up to 23 hours – for infants and children arriving to CBH with a common pediatric illness or condition. Such cases suffer normally from respiratory diseases, mild infections or seizures.

The TRIAD (Triage Rapid Initial Assessment by Doctor) is another unique addition to the outpatient department in CBH. It refers to upgrading the system and facility of the already established triage system to handle patients in need of urgent and emergent treatment in a more effective manner, resulting in an overall process improvement.

This system allows for determining the severity of a patient's condition, which enables the nursing team, in turn, to realize life-threatening cases in a timely manner and prioritize treatment. Similarly, doctors at the TRIAD are able to order urgent radiology exams and lab tests for patients while they lie in one of the stretchers, thereby speeding up the treatment process.

At the same time, the TRIAD tends to decrease the waiting and processing time of semi-urgent and non-urgent patients in the busy outpatient department without the need for any additional staff, making it an effective approach in emergency care.

Altogether, these new developments increase the level of patient centeredness in CBH and pave the way towards meeting the international pediatrics standards.



Introducing a Feeding and Swallowing Disorders Clinic

In April 2019, CBH responded to the scarcity of services addressing feeding and swallowing disorders by introducing a specialized clinic. The new clinic serves children with food aversion, vomiting,

picky eating, weight loss symptoms as well as those who suffer from difficult transitioning to solid foods. Such signs are often associated with underlying neurological, pulmonary or gastrointestinal disorders or genetic syndromes. Again, the new service complements the holistic treatment approach that the hospital promises.

The inaugurated medical services for feeding and swallowing disorders are also crucial for a healthy child's development, especially if offered at a very young age. The medical speech pathologist Sahar Khalilieh provides assessment and management through bedside clinical evaluation, coupled with a video fluoroscopy swallow study (VFSS) and family training.

Accordingly, a treatment plan is elaborated for safe and reliable consumption of essential nutrients, which ultimately enables infants and children to reach their growth potential and improve their quality of life.





Sustaining Pulmonary Services

The lack of adequate and comprehensive care for pediatric patients with pulmonary diseases has driven CBH to make several efforts to meet the rising demand for such services, as reflected in the hospital's statistics were around 40% of CBH offered treatments are respiratory.

Among these efforts was investing in Dr. Ra'fat Allawi, one of CBH's pediatricians, to undergo a subspecialty training program in pediatric pulmonology in Hadassah Hospital of Jerusalem.

Dr. Allawi returned to CBH upon completing his 3-year training program at year-end. Equipped with an enriched scope of knowledge, he aims to contribute to the medical excellence in pulmonary care that CBH strives to uphold.

Dr. Allawi currently provides diagnostic services as well as therapy for a wide range of respiratory diseases including asthma, cystic fibrosis, primary ciliary dyskinesia as well as respiratory infections.

Furthermore, the specialist adopts a multidisciplinary approach for treatment, in which he works closely together with the physiotherapy department for conducting chest physiotherapy and diagnostic pulmonary function testing.

Dr. Allawi is available on a full-time basis as well to provide pulmonary consultancies for ICU patients.

All in all, this accomplishment will bring CBH closer to becoming a referral hospital for pediatric pulmonary care in Palestine.

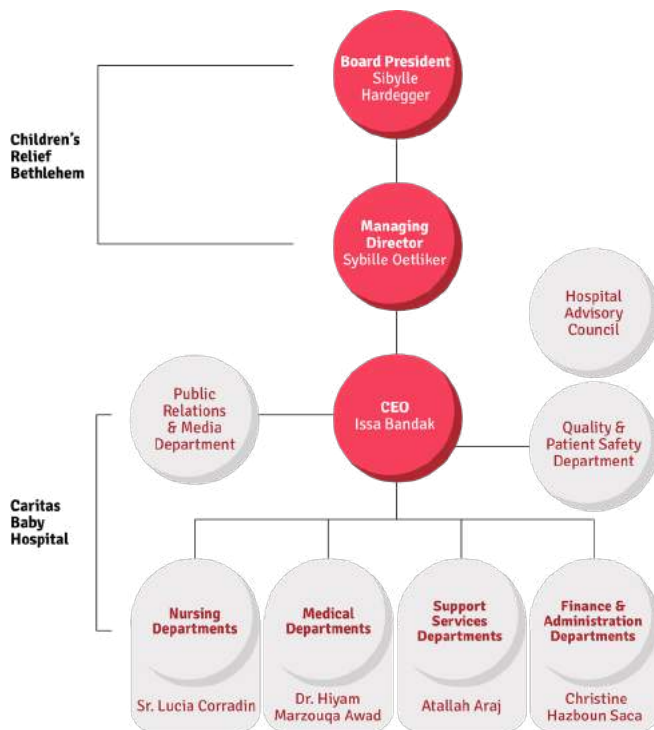


CBH: The Organization

On an operational level, CBH is managed almost entirely by a local Executive Committee (EC). The CEO, the Medical Director, the Director of Finance and the Director of Operations are Palestinian. The responsibility for the nursing

department lies with a member of the Franciscan Elizabethan Sisters of Padua, who have been fulfilling their mission of “helping wherever their help is needed” at the hospital since 1975.





Caritas Baby Hospital is a major employer in the Bethlehem area, with 260 staff of which nearly 70% of staff are women. 40% of the CBH staff are nursing, 25% are medical, 22% are operations and support, while 8% work in administration and finance. The remaining 3% of the staff report directly to the CEO and work in the Public Relations and Media and the Quality and Patient Safety Departments.

To closely respond to local needs, the Executive Committee is supported by a local Hospital Advisory Council (HAC) whose mandate is to advise and serve as a vital link between the hospital and the local community.

As a teaching hospital, medical doctors can specialize in pediatrics at CBH for two and a half years out of the four-year residency program. We can accept up to 10 resident doctors all at once. During their residency, enrolled doctors will rotate between general pediatrics, neonatal and intensive care, subspecialties and emergency.

For interns, CBH offers clinical practice training for students enrolled in nursing, midwifery, pharmacy, physiotherapy and laboratory programs at local universities.

Financial Performance

Christine Hazboun Saca, Director of Finance



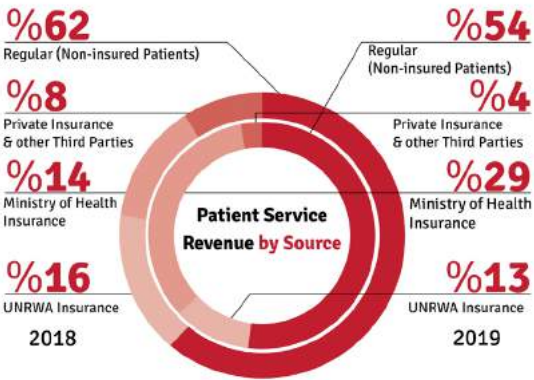
Revenue Summary

The total revenue for the year 2019 was 34.9 million ILS. Children’s Relief Bethlehem (CRB) supported CBH operations with 22.5 million ILS through donations, while the remainder of 12.4 million ILS was realized from local sources, namely patient service revenue and donations. With those financial results, CBH was able to finance 34% of its operations from

local income, which is a distinct increase relative to prior years.

Patient Service Revenue

Last year was a special, yet challenging year for CBH. In February 2019, we have implemented the new pricing system as approved by the CRB board in 2018. The execution included awareness campaigns highlighting the importance of this change to ensure sustainability of the quality of services offered by CBH. It was crucial that self-paid patients and local partners increase their contribution to cover the cost of treatment at CBH to promote the hospital’s longevity. Simultaneously, the



continuity of social assistance and discounts for cases that cannot make a contribution to the cost of treatment was emphasized. These campaigns targeted patients, employees, referring pediatricians and hospitals. At the same time, CBH reinforced its partnership with the Ministry of Health (MoH) by receiving more referrals.

Throughout 2019, we closely monitored the financial results and rate of admissions as a result of the implementation of

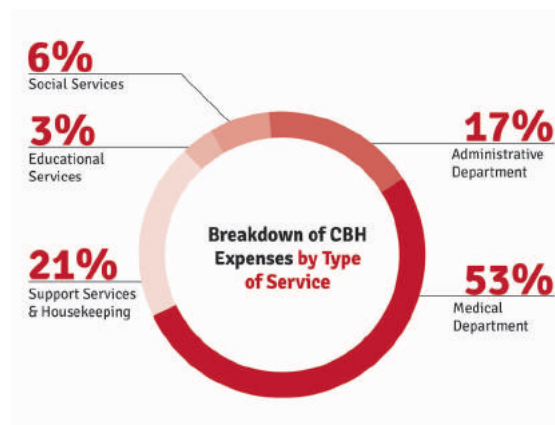
the new system. We witnessed a decrease in admissions at the beginning, but as we approached the high season, the number of admissions increased notably.

With this change, the number of referrals received through the MoH had almost doubled and referrals through UNRWA had increased by 16%. For the self-paid patients, there was a decrease in the number of admissions by 17%, along with the number of hospital days by 7%. The overall average length of stay had increased to 4 days, compared to 3.5 days in 2018. We believe that, considering the new prices, an increasing number of patients are obtaining referrals for admissions, as such cases are often acute and hence call for a longer hospitalization period.

As for the financial results, total service revenue for the year was 9.8 million ILS; an increase of 2.5 million ILS from the previous year. Two main drivers of this are the higher number of referrals through MoH - accounting for 29% of total service revenue - and the adjustment in the hospitalization fees for self-paid patients as per the new pricing system. With the increase in the number of referrals from the MoH, it became the second largest source of service revenue.

Expenses

The total expenses for the year were 37 million ILS, which is within the approved budget. As an outcome of the new pricing system, patients received higher discounts due to the increase in inpatient treatment fees. Furthermore, an increase



in medical expenses was incurred. This is positively correlated with the growth in the number of acute cases treated in CBH, along with the addition of 2 pediatric ICU beds in 2018. Naturally, medical and paramedical expenses continue to constitute the largest sum of the expenses with a rate of 53%.



Statement of Financial Position (ILS)

As of December 31, 2019

	2019	2018
Assets		
Non-current assets		
Property, plant and equipment	33,668,030	34,896,256
Right of use assets	1,018,078	-
Total non-current assets	34,686,108	34,896,256
Current assets		
Inventory	2,219,975	2,137,465
Patient and other receivables	5,351,261	3,334,054
Cash and cash equivalents	2,551,680	5,984,138
Total current assets	10,122,916	11,455,657
Total assets	44,809,024	46,351,913
Net assets and liabilities		
Net assets	24,952,497	25,999,775
Liabilities		
Non-current liabilities		
Reserve for severance pay	18,355,701	18,965,360
Lease liability	1,027,102	-

	2019	2018
Total non-current liabilities	19,382,803	18,965,360
Current liabilities		
Trade and other payables	471,579	1,386,778
Lease liability	2,145	-
Total current liabilities	473,724	1,386,778
Total liabilities	19,856,527	20,352,138
Total net assets and liabilities	44,809,024	46,351,913

Statement of Activities and Changes in Net Assets (ILS)

For the year ended December 31, 2019

	2019	2018
Revenues		
Patient service revenue	9,798,631	7,345,809
Contribution from head office	21,454,030	21,742,686
Other contributions	2,703,523	4,868,171
Other revenues	364,665	353,105
Total unrestricted revenues	34,320,849	34,309,771
Restricted revenues	623,171	174,971
Total revenues	34,944,020	34,484,742
Expenses by department		
Administrative departments	11,947,066	13,140,392
Medical departments	16,480,974	15,694,324
Housekeeping departments	3,585,049	3,556,241
Educational departments	1,103,433	1,098,624
Social departments	2,754,377	2,505,163
Total expenses	35,870,899	35,994,744
	(926,879)	(1,510,002)
Other losses	(57,684)	(30,111)

	2019	2018
Finance costs	(62,715)	-
Decrease in net assets for the year	(1,047,278)	(1,540,113)
Change in net assets		
Net assets, beginning of year as originally stated	25,999,775	28,656,521
Change in net assets for the year	(1,047,278)	(2,656,746)
Net assets, end of year	24,952,497	25,999,775

The comprehensive audit report was issued by PricewaterhouseCoopers. Financial statements may be requested from CBH's management office.

A Word of Appreciation

DONOR	COUNTRY
Arab Bank	PA
Abu Allan Brothers	PA
Freundeskreis St. Familia Kassel	DE
Katholische Kirchengemeinde St. Marien Köln-Weiden	DE
Deutsche Statthalterei des Ritterordens vom Heiligen Grab zu Jerusalem	DE
Evangelische Kirchengemeinde Rietberg	DE
MUSA'ADE - Hilfe und Hoffnung für Bethlehem e.V.	DE
North Central USA Lieutenancy of the Equestrian Order of the Holy Sepulchre of Jerusalem	USA
Diözese Bozen-Brixen	IT
PARTNER	COUNTRY
Augusta Victoria Hospital	PA
Fondation Hope, under the aegis of Fondation De Luxembourg	LUX
Rostropovich Vishnevskaya Foudnation- Bill and Melinda Gates Foundation	USA
Direct Aid Program- Australian Representative Office	PA
Mario Conti Travel Fellowship	UK

To all those who believe in our mission and made it possible for CBH to provide Palestinian children with quality medical care, we send our heartfelt gratitude. As a nonprofit organization, we are able to provide thousands of comprehensive treatments to children thanks to Your trust and support.

We would like to particularly thank our strategic partner, Children's Relief Bethlehem (CRB), represented by the Head Office in Switzerland, as well as the Country Offices located in Italy, Germany and Austria. Their continued support in operating CBH is essential to its longevity.

[illegible]

مستشفى
كاريتاس للأطفال
بيت لحم



التقرير السنوي 2019

قائمة المحتويات

05	مقدمة
06	2019: عام مميز لمستشفى كاريتاس للأطفال
08	الإنجازات الطبية
10	تطوير خدمات مستشفى كاريتاس للأطفال
14	مؤسسة مستشفى كاريتاس للأطفال
16	الأداء المالي
20	كلمة تقدير

معلومات الناشر

مستشفى كاريتاس للأطفال

شارع كاريتاس

ص.ب. 84

بيت لحم، فلسطين

ت +970 2 275 8500

ف +970 2 275 8501

pr@cbh.ps

إعداد

قسم العلاقات العامة والإعلام

تصميم

Publicis Zoom

تصوير

فريق مستشفى كاريتاس للأطفال: ص، 7، 13

ماينراد شادة: ص. 12، 14، 17

ميرال الأعمى: ص. 10

مجموعة باور: الغلاف

حول مستشفى كاريتاس للأطفال

يعتبر مستشفى كاريتاس للأطفال المستشفى الوحيد المتخصص للأطفال في الضفة الغربية.

من خلال قسم العيادات الخارجية وأربعة أقسام داخلية، قدم المستشفى في الثلاث سنوات الأخيرة بمعدل 50,000 علاج طبي شامل للأطفال. تتراوح العلاجات في المستشفى ما بين التهابات المعدة والأمعاء والجهاز التنفسي الشائعة إلى الاضطرابات الوراثية والعصبية المعقدة.

تم تأسيس مستشفى كاريتاس للأطفال في عام 1953 من قبل الأب السويسري إرنست شنيدرغ استجابة للمعاناة التي أعقبتها النكبة في المنطقة ويتم تشغيله حالياً من قبل إغاثة أطفال بيت لحم، وهي منظمة غير ربحية مسيحية مقرها مدينة لوسيرن في سويسرا.

للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني:
www.cbh.ps



مبادئنا

رؤيتنا:

أن نصبح المركز الرائد في مجال طب الأطفال في فلسطين.

رسالتنا:

نحن هنا لزرع الأمل وتعزيز رفاهية الأطفال الفلسطينيين بغض النظر عن خلفيتهم الاجتماعية والدينية والاقتصادية، من خلال توفير رعاية صحية نوعية ومتخصصة وآمنة في بيئة صديقة للأطفال.



مقدمة

سيبيل أوتليكر، المدير العام لمنظمة إغاثة أطفال بيت لحم



تم تحقيق إنجازين مهمين في مستشفى كاريتاس للأطفال في عام 2019. تمثل الأول في إدخال نظام تسعير جديد برسوم مستشفى عادلة اجتماعياً مما شأنه تعزيز الملكية المحلية لمستشفى كاريتاس للأطفال. ثانياً، افتتاح وحدة المراقبة الطبية التي تعد إضافة نوعية هامة للخدمات التي يقدمها المستشفى وهي قسم العيادات الخارجية، وأقسام المرضى الداخليين، والدعم الاجتماعي، بالإضافة إلى الخدمات التشخيصية والطبية المساندة.

ولا يمكن تحقيق النجاح في القطاع الصحي إلا إذا استوفيت عدة شروط:

1. نحن بحاجة إلى بنية تحتية ومعدات حديثة ومحدثة باستمرار.
2. نحن بحاجة إلى شراكات جيدة وعلاقات ممتازة مع جميع ذوي العلاقة المحليين.
3. نحن بحاجة إلى تمويل مستدام للعمليات التشغيلية.
4. نحن بحاجة إلى فريق كفؤ ومتفانٍ.

وبالرغم من أن تشغيل المستشفى وتمويله يعد تحدياً كبيراً، ستواصل منظمة إغاثة أطفال بيت لحم العمل بجد من أجل هذا المستشفى واستمراريته.

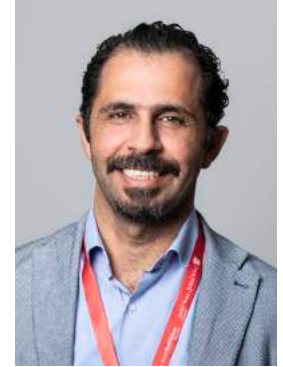
إن التزامنا هو لصالح الأطفال وأسرهم في فلسطين. ووعدنا هو الدفاع عن حقوق كل طفل في الحصول على خدمات طبية عالية الجودة في ظل كوننا جزءاً من أولئك الذين يبنون نظام رعاية صحية مستدام للشعب الفلسطيني.

أتقدم بخالص شكري لجميع أولئك الذين يضمنون حسن سير عمل هذا المستشفى يوماً بعد يوم وبالأخص الرئيس التنفيذي عيسى البندك، وجميع موظفي مستشفى كاريتاس للأطفال، وشركائنا في فلسطين، وجميع المانحين في أوروبا ومن المجتمع المحلي الذين يدعمون عملنا بإخلاص.

Sibylle Aotliker

2019: عام مميز لمستشفى كاريتاس للأطفال

عيسى البندك، الرئيس التنفيذي



كان عام 2019 عاماً هاماً في مسيرة مستشفى كاريتاس للأطفال ومن المؤكد أنه سيُذكر باعتباره عام ترسيخ الملكية والاستدامة المحلية. تماشياً مع الخطة الاستراتيجية للفترة 2018-2023، وافقت المنظمة التشغيلية للمستشفى وشريكنا الاستراتيجي إغاثة أطفال بيت لحم، على اعتماد اسم مستشفى كاريتاس للأطفال كشعار للمستشفى في فلسطين بهدف تعزيز الملكية المحلية. تم إطلاق الاسم الجديد في حفل رسمي حضره ممثلة منظمة إغاثة أطفال بيت لحم السيدة سيبيل أولتيكر وبحضور محافظ بيت لحم وممثلين من وزارة الصحة الفلسطينية وبلدية بيت لحم وغيرهم من المؤسسات المحلية والشركاء.

يُمكن الشعار الجديد للمستشفى من مخاطبة كل من أصحاب المصلحة الداخليين والخارجيين من خلال استراتيجية تسويق وتواصل واضحة. وتعكس الاستراتيجية الصورة الحقيقية للمستشفى كونه مستشفى فلسطيني محلي متخصص في طب الأطفال ويقدم خدماته لأكثر من 60 عاماً. بالإضافة إلى ذلك، ترتبط الاستراتيجية ارتباطاً وثيقاً مع قيم المستشفى المعروفة بالود والتعاطف والمهنية والالتزام بالتميز الطبي، الذي

يقدمه مجموعة من الأطباء المحليين الذين عززوا بخبراتهم على مر السنين ثقة المريض والمجتمع. وأخيراً، يتوافق الشعار الجديد مع نهج المستشفى الشمولي في الرعاية الطبية للطفل وأسرته.

ولضمان التوافق ما بين استراتيجية العلامة التجارية الجديدة وبالتوافق مع قرار تعزيز الملكية المحلية والاستدامة المالية، قدمنا نظام تسعير عادل اجتماعياً. يضمن النظام حصول المرضى على الرعاية التي يحتاجون إليها، بغض النظر عن خلفيتهم وقدرتهم على الدفع، وأن أولئك الذين يستطيعون دفع تكاليف خدماتنا، مطالبون بالدفع.

تجدر الإشارة هنا إلى أن هذا النظام الجديد لا يُخفض مستوى المساعدة للأقل حظاً. على العكس من ذلك، فإنه يعزز واجبنا تجاه المحتاجين ويزيد من دخل المستشفى من رسوم العلاج. علاوةً على ذلك، تعتبر الرسوم المعدلة أقرب إلى سعر السوق المحلي، مما سيدعم بقوة فكرة استراتيجية التسويق والتواصل بأن يكون المستشفى معروف لخدماته الطبية المتميزة وليس لأسعاره المنخفضة والمتواضعة.

على مستوى آخر، يعمل المستشفى على تطوير التخصصات الفرعية في مجال الأمراض الصدرية والعصبية والعناية المركزة استجابة لاحتياجات الرعاية الطبية المحلية للأطفال. كما يتوافق هذا التطور مع الجهود الرامية إلى تعزيز الشراكة مع وزارة الصحة الفلسطينية؛ كونها العمود الفقري لنظام

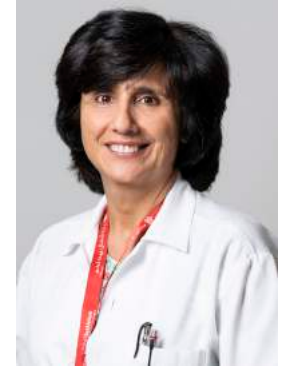


بالإضافة الى ذلك، تدعم هذه الخطوات مكانة وتميز مستشفى كاريتاس للأطفال كمركز رائد في طب الأطفال، وتعزز شراكته مع منظمة إغاثة أطفال بيت لحم والتي تعتبر من ركائز نجاحه وتدفع به بقوة نحو مستقبل أفضل.

الرعاية الصحية والمشتري الرئيس للخدمات الطبية، خاصة التخصصية منها. وقد ترجمت هذه الجهود إلى زيادة في إحالات وزارة الصحة على مدار عام 2019 والتي انعكست إيجابيا على الدخل المحلي.

الإنجازات الطبية

د. هيام مرزوقة عوض، المدير الطبي



وفر مستشفى كاريتاس للأطفال حوالي 48,000 علاج للأطفال عام 2019. وعلى الرغم من الانخفاض الطفيف في عدد العلاجات مقارنة بعام 2018، أعتقد أن التميز الطبي والتاريخ الطويل للمستشفى سيسهم في التغلب على هذه الانتكاسة في المستقبل القريب على اعتبار بأن الانخفاض هو نتيجة متوقعة لتعديل نظام التسعير.

في ملاحظة أكثر إيجابية، تلقى المستشفى حالات حرجة أكثر بنسبة 18% في العام الماضي مقارنة بعام 2018. ويعد السبب الرئيس لهذه الزيادة هو شراكة المستشفى الفعالة مع وزارة الصحة الفلسطينية والتي تنطوي على إحالة المرضى الذين بحاجة إلى عناية مركزة إلى الوحدة المتخصصة في مستشفى كاريتاس للأطفال.

وكمدير طبي، أشعر بالفخر بأن وحدة العناية المركزة في مستشفى كاريتاس للأطفال تتنافس على المستوى الوطني من حيث الرعاية الحرجة للأطفال وحديثي الولادة. اليوم، يشارك فريقنا بنشاط في تطوير البروتوكولات الفلسطينية الوطنية في مجال الرعاية الحرجة.

سلامة المريض

يكن حجر الزاوية لسلامة المرضى في التحسين المستمر القائم على التعلم من التجارب السابقة. عليه، يسعى المستشفى إلى الحفاظ على جودة الرعاية الطبية التي يقدمها من خلال إنشاء وتحديث السياسات والإجراءات باستمرار التي تعزز البيئة الداعمة لسلامة المرضى.

الأمراض الأكثر شيوعاً

18,324	الأمراض الصدرية
2,393	اليرقان
1,824	الأمراض الأيضية
1,754	الاضطرابات العصبية
1,302	الالتهابات المعوية
642	الالتهابات البولية
416	الخداج

لمحة عن خدماتنا

مجموع الزيارات للعيادات الخارجية 44,277	
مجموع الإدخال للأقسام الداخلية (وحدة العناية المركزة: 327) 3,851	
معدل الإقامة في الأقسام الداخلية (بالأيام) 4	
مجموع جلسات العلاج الطبيعي (للمرضى الخارجيين فقط) 3,259	
مجموع الفحوصات المخبرية 98,999	
مجموع الصور التشخيصية والفحوصات المميزة 14,646	

بالإضافة إلى ذلك، تم إنشاء مبنى في عام 2019 لخدمة إدارة النفايات الطبية امتثالاً للوائح منظمة الصحة العالمية (WHO) والهيئات التنظيمية المحلية. وتشكل النفايات الطبية خطراً على سلامة المرضى والموظفين والبيئة، حيث أنها قد تسبب في انتشار أمراضاً مختلفة.

إن معالجة النفايات الطبية وتخزينها وتطهيرها بشكل آمن هي من بين أولويات مستشفى كاريتاس للأطفال، حيث تدعم الإدارة السليمة لهذه النفايات رسالة المستشفى التي تضع رفاهية الطفل في صميم ممارسات العلاج كما هو مذكور في إرشادات لسلامة المرضى.

من ناحية أخرى، حُصصت منطقة في المبنى الجديد لحفظ وتخزين المواد الخطرة أو القابلة للأشتعال لحماية مبنى المستشفى الرئيس.

الشراكات الدولية

استجابةً لخطة المستشفى الاستراتيجية والاحتياجات الطبية الوطنية، تم توقيع اتفاقيتين هامتين مع شركاء دوليين العام الماضي.

وكانت الشراكة الأولى مع مستشفى جامعة أوغيسستينو جيميلي في روما بهدف تزويد الأطباء والمرضى بتدريب مكثف لتحسين مجموعة الخدمات الطبية المقدمة في وحدة العناية المركزة في مستشفى كاريتاس للأطفال.

أما الشراكة الثانية فكانت مع قسم طب الأعصاب في جامعة توبنغن في ألمانيا. وتركز الأخيرة على تطوير قسم الأعصاب في المستشفى عن طريق الاستشارات وبرامج التعليم المستمر والتبادل العلمي.



حفل افتتاح وحدة المراقبة الطبية

تجديد قسم العيادات الخارجية

أعاد المستشفى هيكله قسم العيادات الخارجية في عام 2019 لتصبح أكثر كفاءة وفعالية في التعامل مع المرضى الصغار وتخفيف آلامهم. وتأتي هذه الخطوة كجزء من تطوير خدمات المستشفى الطبية استجابة للاحتياجات المحلية.

ضمن هذا التغيير، كان إنشاء وحدة المراقبة الطبية هو التطور الأبرز والأكثر استراتيجية للخدمات.

واستُحدثت وحدات المراقبة كبدل آمن للإقامة في المستشفى والذي يعتبر أمراً مرهقاً عاطفياً وومالياً للمرضى وأسرهم. وتتوافق خدمات هذه الوحدات أيضاً مع التوجه العالمي في العلاج الذي يركز على الرعاية المنزلية، ويليه العلاج في العيادات الخارجية، وأخيراً دخول المستشفى كخيار نهائي.

يتضمن الإدخال في وحدة المراقبة الطبية إجراءات سريعة وسهلة وأمنة. ويدير الوحدة فريق طبي وتمريضي مؤهل يقدم مراقبة طبية دورية لفترة زمنية لا تتجاوز 23 ساعة يتم خلالها تحديد التشخيص والعلاج أو إقرار الإدخال إلى الأقسام الداخلية. ويضمن هذا النوع من الرعاية أيضاً حداً أدنى من التعرض للعدوى في المستشفى، مما يعزز قيم مستشفى كاريثاس للأطفال لسلامة المرضى ورضاهم.

تتيح خدمات وحدة المراقبة الطبية العناية للرضع والأطفال الذين يصلون إلى المستشفى مع مرض أو حالة مرضية شائعة لدى الأطفال. ومن أبرز هذه الحالات أمراض الجهاز التنفسي والالتهابات الخفيفة بما في ذلك التهاب المعدة والأمعاء والجفاف والنوبات العصبية.

وتعتبر غرفة الفرز المحدث (TRIAD) إضافة فريدة أخرى لقسم العيادات الخارجية في مستشفى كاريثاس للأطفال، حيث يعمل الطاقم الطبي بنظام تقييم يُمكنه التعامل مع المرضى العاجلين بطريقة أكثر فعالية، مما يؤدي إلى تحسين عملية العلاج بشكل عام.

ويسمح هذا النظام بتحديد مدى خطورة حالة المريض، مما يمكن فريق التمريض بدوره من إدراك الحالات التي تهدد الحياة في الوقت المناسب وتحديد أولويات العلاج. وبالمثل، فإن الأطباء قادرون على طلب صور إشعاعية عاجلة وفحوصات مخبرية للمرضى أثناء وجودهم في غرفة الفرز، وبالتالي تسريع عملية العلاج.

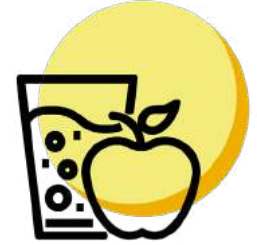
في الوقت نفسه، يميل نظام التقييم إلى تقليل وقت الانتظار ومعالجة الحالات المستقرة وغير الطارئة في قسم العيادات الخارجية المزدهم دون الحاجة إلى أي موظفين إضافيين، مما يجعله نهجاً فعالاً في رعاية الطوارئ.

إجمالاً، تعزز هذه التطورات الجديدة في الخدمات من مركزية المريض في مستشفى كاريثاس للأطفال، مما يهدد الطريق نحو تلبية المعايير الدولية في طب الأطفال.



افتتاح عيادة علاج اضطرابات الأكل والبلع

استجاب مستشفى كاريتاس للأطفال لندرة الخدمات التي تعالج اضطرابات الأكل والبلع من خلال افتتاح عيادة متخصصة في نيسان 2019.



تخدم العيادة الجديدة الأطفال الذين يعانون من النفور من الطعام والقيء وانتقائية الأكل وأعراض فقدان الوزن، بالإضافة إلى أولئك الذين يعانون من صعوبة في الانتقال من تناول الطعام (المهروس) إلى الطعام الصلب. وغالباً ما ترتبط هذه العلامات باضطرابات عصبية أو صدرية أو معوية أو متلازمات وراثية. مرة أخرى، تكمل الخدمة الجديدة نهج العلاج الشمولي الذي يُعد به المستشفى.

تعتبر الخدمات الطبية المتعلقة باضطرابات الأكل والبلع حاسمة أيضاً لنمو الطفل خاصة إذا تم توفيرها في سن مبكرة. وتقدم الأخصائية سحر خلية التقييم المناسب والإدارة السليمة لهذه الاضطرابات بالاستعانة بالفحص السريري إلى جانب دراسة التنظير الفلوري وتدريب العائلة على التعامل مع الطفل المريض.

وبالتالي، يتم وضع خطة علاجية للاستهلاك الآمن والموثوق به للعناصر الغذائية الأساسية، والتي تمكن في نهاية المطاف الرضع والأطفال من تطور طبيعي وتحسين نوعية حياتهم.

من منظور مستقبلي، سيدعم هذا الإنجاز دور مستشفى كاريتاس للأطفال كمركز إحالة للأمراض الصدرية لدى الأطفال في فلسطين.



استدامة العلاجات الصدرية

دفع نقص الرعاية الشاملة للمرضى الأطفال المصابين بأمراض صدرية إلى بذل العديد من الجهود لتلبية الطلب المتزايد على هذه الخدمات، كما هو مبين في إحصائيات المستشفى، حيث كان حوالي 40% من العلاجات التي يتم تقديمها صدرية.



وكان من بين هذه الجهود الاستثمار في الدكتور رأفت علاوي، أحد أطباء الأطفال في المستشفى، حيث شارك د. علاوي في برنامج تدريبي متخصص في الأمراض الصدرية لدى الأطفال في مستشفى هداسا في القدس.

وقد عاد د. علاوي في نهاية العام الماضي إلى مستشفى كاريتاس للأطفال بعد إتمام برنامجه التدريبي لمدة 3 سنوات. وبخبرته الجديدة، سيساهم د. علاوي في تميز المستشفى في مجال الرعاية الصدرية بحسب الخطة الاستراتيجية.

يقدم د. علاوي حالياً خدمات تشخيصية فضلاً عن العلاج لمجموعة واسعة من أمراض الجهاز التنفسي بما في ذلك الربو والتليف الكيسي وخلل الحركة الهدبي الأساسي وكذلك الالتهابات الصدرية.

علاوةً على ذلك، يتبنى الطبيب نهجاً متعدد التخصصات للعلاج، حيث يعمل بشكل وثيق مع قسم العلاج الطبيعي لإجراء الجلسات اللازمة واختبار وظائف الرئة التشخيصي. كما يوفر د. علاوي الدعم اللازم لوحدة العناية المركزة، حيث تعتبر الأمراض الصدرية من أكثر التشخيصات الطبية في هذه الوحدة.

مؤسسة مستشفى كاريتاس للأطفال

قسم التمريض راهبة تابعة لدير راهبات القديسة إليزابيث الفرنسية سكانية في بادوفا اللواتي يحققن رسالتهم في «تقديم المساعدة حيثما أمكن» في المستشفى منذ عام 1975.

على المستوى التشغيلي، يُدار مستشفى كاريتاس للأطفال من قبل لجنة تنفيذية محلية بالمعظم، حيث أن الرئيس التنفيذي والمدير الطبي والمدير المالي ومدير العمليات التشغيلية فلسطينيون. بينما تتولى مسؤولية إدارة



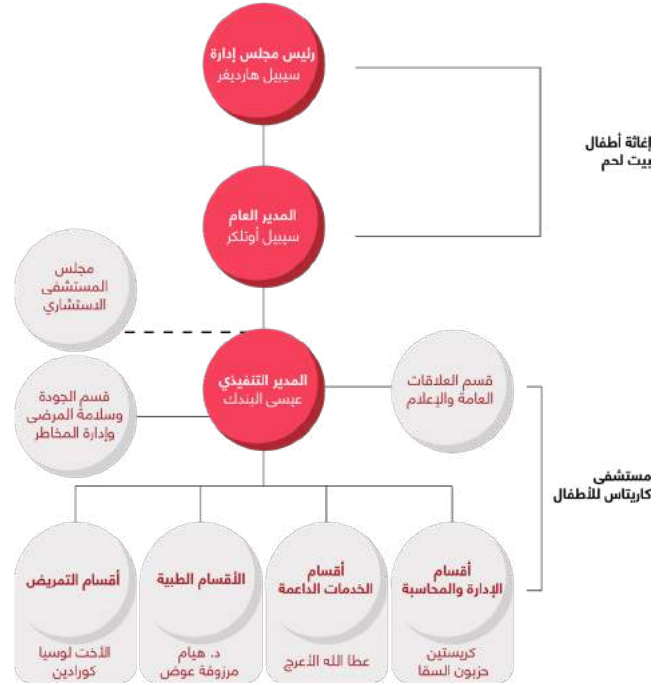
يعتبر مستشفى كاريتاس للأطفال من أكبر المؤسسات التشغيلية في مجال الرعاية الصحية في منطقة بيت لحم، حيث يضم حوالي 260 موظف/ة، نحو 70% منهم من النساء.

يعمل 40% من موظفي المستشفى في خدمات التمريض، و25% في الخدمات الطبية، و22% في خدمات الدعم والتشغيل، بينما 8% يعملون في الإدارة والمالية. أما الـ 3% المتبقين من الموظفين فإنهم يقدموا تقاريرهم مباشرة إلى الرئيس التنفيذي ويعملون في قسمي العلاقات العامة والإعلام والجودة وسلامة المرضى.

وللبقاء قريبين من المجتمع المحلي، يقوم على دعم اللجنة التنفيذية مجلس استشاري يخدم كحلقة وصل هامة بين المستشفى والمواطنين.

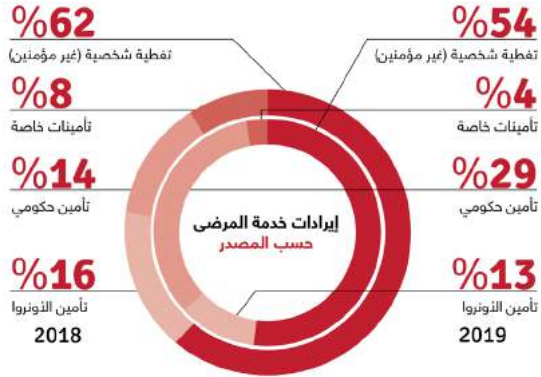
كونه مستشفى تعليمي، يمنح المستشفى الفرصة لخريجي الطب العام للحصول على تخصص في مجال طب الأطفال لمدة سنتين ونصف من أصل 4 سنوات. ويستوعب المستشفى عشرة أطباء مقيمين يحصلون خلال فترة تدريبهم على خبرة في مجال طب الأطفال وحديثي الولادة والعناية المركزة والتخصصات الفرعية وحالات الطوارئ.

ويوفر مستشفى كاريتاس للأطفال فرصة التدريب للطلاب الملتحقين في كليات التمريض والصيدلة والعلاج الطبيعي والمختبر في الجامعات المحلية.



الأداء المالي

كريستين حزبون السقا، المدير المالي



المحليين في تغطية تكلفة العلاج وبالتالي تعزيز وجود المستشفى. في الوقت نفسه، تم التأكيد على استمرارية المساعدة الاجتماعية والخصومات للحالات التي لا يمكن أن تسهم في تكلفة العلاج. استهدفت هذه الحملات المرضى والموظفين وأطباء الأطفال والمستشفيات الشريكة. وفي الوقت نفسه، عزز مستشفى كاريتاس للأطفال شراكته مع وزارة الصحة من خلال تلقي المزيد من الحالات.

طوال عام 2019، راقبنا عن كثب النتائج المالية ومعدل القبول نتيجة لتطبيق النظام الجديد. لقد شهدنا انخفاضاً في عدد مرات الدخول في البداية،

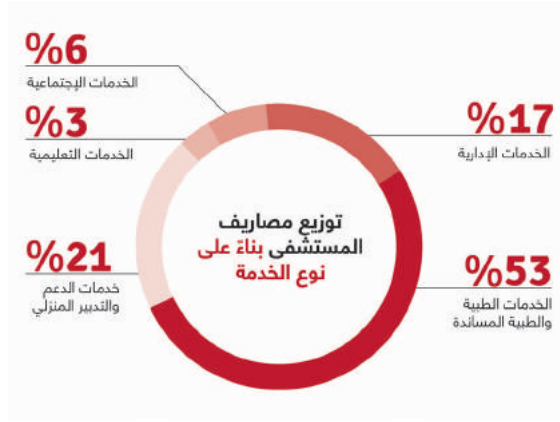
ملخص الإيرادات

بلغ إجمالي الإيرادات لعام 2019 ما مقداره 34.9 مليون شيكل. ودعمت منظمة إغاثة أطفال بيت لحم عمليات مستشفى كاريتاس للأطفال التشغيلية بمبلغ 22.5 مليون شيكل من خلال التبرعات، بينما تم تحقيق المبلغ المتبقي وقيمته 12.4 مليون شيكل من مصادر محلية. بالتحديد، من إيرادات خدمة المرضى والتبرعات. بهذه النتائج المالية، تمكنت مستشفى كاريتاس

للأطفال من تمويل 34% من عملياتها من الدخل المحلي، وهو ما يمثل زيادة واضحة مقارنة بالسنوات السابقة.

إيرادات خدمات المرضى

بالرغم من كونه عاماً مميزاً، مثل عام 2019 تحدياً كبيراً لمستشفى كاريتاس للأطفال، حيث قامت إدارة المستشفى في شباط 2019 بتطبيق نظام تسعير جديد عادل اجتماعياً بحسب قرار مجلس إدارة المنظمة المشغلة للمستشفى إغاثة أطفال فلسطين عام 2018. وتضمن التنفيذ حملات توعية تسلط الضوء على أهمية هذا التغيير لضمان استدامة جودة الخدمات التي يقدمها المستشفى. ويعد هذا القرار أساسياً لزيادة مساهمة المرضى والشركاء



ولكن مع اقترابنا من موسم الذروة ، زاد عدد حالات القبول بشكل ملحوظ. مع هذا التغيير ، تضاعف تقريبا عدد الإحالات المستلمة من خلال وزارة الصحة وزادت الإحالات من خلال الأونروا بنسبة 16%. بالنسبة للمرضى الذين يتقاضون رواتب ذاتية ، كان هناك انخفاض في عدد حالات الدخول بنسبة 17% ، إلى جانب عدد أيام المستشفى بنسبة 7%. ارتفع متوسط مدة الإقامة الإجمالية إلى 4 أيام ، مقارنة بـ 3.5 أيام في عام 2018. ونعتقد أنه بالنظر إلى الأسعار الجديدة ، يحصل عدد متزايد من المرضى على إحالات للقبول ، حيث أن مثل هذه الحالات غالباً ما تكون حادة وبالتالي تستدعي فترة استشفاء أطول.

أما النتائج المالية فقد بلغ إجمالي إيرادات الخدمات 9.8 مليون شيكل. بزيادة 2.5 مليون شيكل عن العام السابق. هناك عاملان رئيسيان لهذا هو ارتفاع عدد الإحالات من خلال وزارة الصحة - وهو ما يمثل 29% من إجمالي إيرادات الخدمة - وتعديل رسوم الاستشفاء للمرضى الذين يدفعون ذاتياً وفقاً لنظام التسعير الجديد. مع زيادة عدد الإحالات من وزارة الصحة ، أصبحت ثاني أكبر مصدر لإيرادات الخدمة.

المصروفات

بلغ إجمالي المصروفات للسنة 37 مليون شيكل ضمن الميزانية المعتمدة. نتيجة لنظام التسعير الجديد ، تلقى المرضى خصومات أعلى بسبب الزيادة في رسوم علاج المرضى المقيمين. علاوة على ذلك ، تم تكبد زيادة في النفقات الطبية مرتبطة بشكل إيجابي مع زيادة عدد الحالات الحرجة التي تم علاجها في مستشفى كاريتاس للأطفال. هذا بالإضافة إلى توسيع وحدة العناية المركزة وتوفير غرفتين متكاملتين للحالات الحرجة عام 2018. وبطبيعة الحال ، لا تزال النفقات الطبية والطبية المساندة تشكل أكبر مبلغ من إجمالي النفقات بمعدل 53%.



بيان المركز المالي (بالشيكل)

31 كانون الأول 2019

2018	2019	
-	1,027,102	التزام إيجار
18,965,360	19,382,803	مجموع المطلوبات غير المتداولة
مطلوبات متداولة		
1,386,778	471,579	ذمم دائنة تجارية وأخرى
-	2,145	التزام إيجار
1,386,778	473,724	مجموع المطلوبات المتداولة
20,352,138	19,856,527	مجموع المطلوبات
46,351,913	44,809,024	مجموع صافي الموجودات والمطلوبات

2018	2019	
الموجودات		
موجودات غير متداولة		
34,896,256	33,668,030	عقارات وآلات ومعدات
-	1,018,078	موجودات حق الاستخدام
34,896,256	34,686,108	مجموع الموجودات غير المتداولة
موجودات متداولة		
2,137,465	2,219,975	المخزون
3,334,054	5,351,261	ذمم مستحقة من المرضى وأخرى
5,984,138	2,551,680	النقد وأشياء النقد
11,455,657	10,122,916	مجموع الموجودات المتداولة
46,351,913	44,809,024	مجموع الموجودات
صافي الموجودات والمطلوبات		
25,999,775	24,952,497	صافي الموجودات
المطلوبات		
مطلوبات غير متداولة		
18,965,360	18,355,701	مخصص تعويض نهاية الخدمة

بيان النشاطات والتغير في صافي الموجودات (بالشيكل)

31 كانون الأول 2019

2018	2019	
(30,111)	(57,684)	خسارة أخرى
-	(62,715)	تكاليف مالية
(1,540,113)	(1,047,278)	النقصان في صافي الأصول للسنة
التغير في صافي الأصول		
28,656,521	25,999,775	صافي الأصول قبل التعديل، لبداية السنة
(2,656,746)	(1,047,278)	التغير في صافي الأصول للسنة
25,999,775	24,952,497	صافي الأصول، نهاية السنة

تم إصدار تقرير التدقيق الشامل من قبل برايس ووتر هاوس كوبرز وللمهتمين يمكن طلب البيانات المالية من مكتب إدارة مستشفى كاريتاس للأطفال.

2018	2019	
الإيرادات		
7,345,809	9,798,631	إيرادات خدمة المرضى
21,742,686	21,454,030	تبرعات من إغاثة أطفال بيت لحم
4,868,171	2,703,523	تبرعات أخرى
353,105	364,665	إيرادات أخرى
34,309,771	34,320,849	إجمالي الإيرادات غير المقيدة
174,971	623,171	الإيرادات المقيدة
34,484,742	34,944,020	مجموع الإيرادات
المصاريف حسب الدوائر		
13,140,392	11,947,066	الدوائر الإدارية
15,694,324	16,480,974	الدوائر الطبية
3,556,241	3,585,049	دوائر التدبير المنزلي
1,098,624	1,103,433	الدوائر التعليمية
2,505,163	2,754,377	الدوائر الاجتماعية
35,994,744	35,870,899	مجموع المصاريف
(1,510,002)	(926,879)	

كلمة تقدير

إلى كل أولئك الذين يؤمنون بمهمتنا ومكنوا مستشفى كاريتاس للأطفال من توفير رعاية طبية عالية الجودة للأطفال الفلسطينيين، نرسل امتناننا الصادق. بصفتها منظمة غير ربحية، فإن مستشفى كاريتاس للأطفال يستطيع توفير الآلاف من العلاجات الشاملة للأطفال بفضل ثقتكم ودعمكم.

نود أن نشكر بشكل خاص شريكنا الاستراتيجي، منظمة إغاثة أطفال بيت لحم، ممثلة بالمكتب الرئيس في سويسرا، وكذلك المكاتب القطرية الموجودة في كل من إيطاليا وألمانيا والنمسا. دعمهم المستمر في تشغيل المستشفى أساسي لاستمراره.

الممولين	البلد
البنك العربي	فلسطين
الإخوة علان	فلسطين
أصدقاء القديس فاميليا في كاسل	ألمانيا
أبرشية القديس مارين الكاثوليكية في كولونيا- وايدن	ألمانيا
فرسان القبر المقدس	ألمانيا
القرية الإنجيلية التابعة للرعية الإنجيلية في ريتبرغ	ألمانيا
مؤسسة مساعدة - مساعدة وأمل لبيت لحم	ألمانيا
فرسان القبر المقدس	أمريكا
أبرشية بوزن - بريكسين	إيطاليا

الشركاء	البلد
مستشفى الأوغستا فكتوريا/المطلع	فلسطين
مؤسسة الأمل، تحت رعاية مؤسسة لوكسمبورغ	لوكسمبورغ
مؤسسة بيل وميلندا غيتس من خلال مؤسسة راسترابوفج	أمريكا
فينشوفسكيا	أمريكا
برنامج المساعدة المباشر من خلال مكتب الممثلة الأسترالية	فلسطين
زمالة ماريو كونتي للسفرات	إسكتلندا

